

Lubuski Urząd Wojewódzki
w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Jagiellończyka 8
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., dnia 30 czerwca 2016 r.

NK-II.431.2.5.2016.IOko

Pani
Wioletta Kostecka
Tłumacz przysięgły języka niemieckiego

Sprawozdanie z kontroli w trybie uproszczonym

Na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (j.t. Dz.U.2015.487 ze zm.) Izabela Okonek - inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp., na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 152/2016 z dnia 27 czerwca 2016 r. przeprowadziła w dniu 28 czerwca 2016 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 11 maja 2013 r. do dnia 10 maja 2016 r.

Ustalenia kontroli:

Czynności kontrolne wykazały, że posiada Pani zaświadczenie wydane przez Ministra Sprawiedliwości potwierdzające wpis na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/3795/05.

Zgodnie z art. 18 ustawy używana jest pieczęć zawierająca w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wypełniony został obowiązek wynikający z art. 19 ustawy, poprzez złożenie wzoru podpisu oraz odcisku pieczęci Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu.

Oświadczyła Pani, iż nie odmawia wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. Prawidłowość pobranego wynagrodzenia za ww. tłumaczenia sprawdzono na podstawie wystawionego rachunku. Potwierdził on stosowanie stawki zgodnej z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U.2005.15.131 ze zm.).

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie elektronicznej, w którym odnotowywane są wykonane tłumaczenia pisemne. Stwierdzono, że repertorium prowadzone jest w sposób ciągły, i zawiera rubryki odpowiadające wymogom określonym przepisem art. 17 ust.2 ww. ustawy.

Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Teresa Kaczmarek
Dyrektor
Wydziału Nadzoru i Kontroli

Pouczenie:

Zgodnie art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U.2011.185.1092) przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.